

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА АНГЛІЙСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

VOX PHILOLOGI

ЗБІРНИК НАУКОВИХ СТАТЕЙ

МАРІУПОЛЬ - 2017

УДК 81'1(066)

ББК 80

Vox philologi. Збірник наукових статей. Випуск 6 / за заг. ред. к. філол.н.

Назаренко Н.І. – Маріуполь: МДУ, 2017. – 209 с.

Рецензенти: Балабан О.О., к. філол. н., доцент кафедри загального мовознавства і германістики Національного педагогічного університету імені М.П. Драгоманова;
Шепітько С.В., к. філол. н., професор кафедри теорії та практики перекладу Маріупольського державного університету

Рекомендовано до друку вченою радою факультету іноземних мов МДУ, протокол № 4 від 23.11.2017 р.

Збірник містить наукові статті, присвячені сучасним проблемам і перспективам у галузях мовознавства, літературознавства, лінгводидактики та методики викладання англійської мови.

Видання адресоване науковцям, викладачам, аспірантам та магістрантам, які досліджують проблеми філології.

УДК 81'1(066)

ББК 80

За зміст статей і правильність цитування відповідальність несуть автори.

© Маріупольський державний університет 2017

© Факультет іноземних мов 2017

© Автори статей 2017

ЗМІСТ

1. Аббасзаде К. А. к. Черты викторианской литературы в английском постмодернистском романе (на материале творчества Джона Фаулза).....	5
2. Аврамова В. Відображення національної приналежності Едгара Алана По в образі героя-детектива в американській літературі XIX століття.....	15
3. Білоцерковець В. Засоби вираження комічного та ексцентричного у художній літературі (на матеріалі творів Дж.Роулінг).....	23
4. Вовк Н. Методика використання подкастів з метою організації самостійної роботи учнів на уроках німецької мови.....	31
5. Гриценко А. Історична постать в романі М. Бредбері «До Ермітажу».....	41
6. Дубова Ю. Особливості американського молодіжного сленгу як мовного явища.....	49
7. Заєць Д. Семантичні особливості неологізмів сфери економіки початку XXI століття.....	58
8. Івахненко М. Жіночі образи в антиколоніальному романі «Тихий американець» Грема Гріна.....	66
9. Іващенко І. Використання ігрових прийомів в навчальному процесі з німецької мови в старшій школі.....	74
10.Ковура К. Концепт «час» в сучасній мовленнєвій дійсності.....	80
11.Кузьменко А. Перекладацькі трансформації як особливий вид міжмовних перетворень	90
12.Матвієнко Г. Національна мовна картина світу.....	99
13.Михайліченко Л. Cultural Knowledge and Cultural Competence in teaching foreign languages.....	106
14.Момот А. Формування загальної культури школярів у процесі вивчення англійської мови.....	112
15.Назаренко Н. Особливості наративу в оповіданні В.С. Моема «Падіння Едварда Барнарда».....	120
16.Папуш М. Технологія «webquest» як ефективний спосіб навчання Іноземної мови	128

17.Рибалка І., Говоренко В. Проблема автора та інтерпретації художнього тексту у дослідженнях У. Еко.....	135
18.Рибалко Ю. Мотив зустрічі в наративній структурі роману «Жінка французького лейтенанта» Джона Фаулза.....	141
19.Стрікова Ю. Особливості формування іншомовної комунікативної компетентності в старшій школі.....	148
20.Хаджинова І. Електронна платформа Moodle як засіб організації самостійної роботи студентів.....	159
21.Хачик Ю. До поняття «міжкультурна комунікація»	167
22.Шахова А. Інтегративний підхід до навчання англійської мови студентів ВНЗ.....	176
23.Шуба О. Релігійно-філософські питання в оповіданні Дж. Д. Селінджера «Тедді»	183
24.Щербакова Ю. Наративні стратегії у сучасному українському жіночому романі на прикладі роману Ірен Роздобудько «Якби».....	191
25.Яшкова М. Основні тенденції розвитку освіти 2.0. в навчальному процесі з іноземної мови.....	200

11. Deutsch als zweite Fremdsprache / G. Neuner, B. Hufeisen, A. Kursisa, N. Marx, U. Koithan, S. Erlenwein. – Berlin, 2009. – 176 S.

Yuliya Strikova. Peculiarities of forming foreign communicative competence in high school.

The article deals with the concept of foreign communicative competence and its structure from the point of view of different scientists. It touches with the competences which students have to acquire during their study at high school. We also give the information about language level and its skills according to Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. One more important information of the article is psychological peculiarities of students aged 15-18 and the way of work planning with them.

The article points out that the teacher of second foreign language has to emphasize similarities and differences in the languages to prevent and overcome difficulties. It's also mentioned, that the main task of the teacher is to develop students' competences, not the knowledge.

Key words: *foreign languages, foreign language competence, high school, psychological peculiarities.*

***Хаджинова Ірина,
ОС «Магістр»
Спеціальність «Середня освіта»,
«Мова та література (англійська)»
Маріупольський державний університет
Науковий керівник:
Моргунова О.О., к.філол.н., доцент***

ЕЛЕКТРОННА ПЛАТФОРМА MOODLE ЯК ЗАСІБ ОРГАНІЗАЦІЇ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ

Організація самостійної роботи студентів в межах електронного інформаційно-навчального середовища є актуальним питанням методики викладання. У статті розглянуто особливості організації самостійної роботи студентів на платформі

системи дистанційного навчання Moodle. Представлено переваги використання платформи як для викладача, так і для студента.

Ключові слова: *самостійна робота студентів, інформаційно-комунікативні технології, дистанційне навчання, електронна платформа Moodle.*

Початок третього тисячоліття відзначено феноменом впровадження медійного фактору в усі галузі життєдіяльності людини. Інформаційне середовище стало одним з середовищ існування людини. Сучасна людина постійно перебуває в процесі інформаційного обміну, тобто виробляє, отримує, накопичує і передає інформацію. При цьому різко змінилося соціальне значення інформації. Інформаційний обмін став не тільки необхідною умовою розвитку суспільства, а й основним фактором, що забезпечує цей розвиток.

Бурхливий розвиток новітніх систем та засобів створення, збереження і обробки інформаційного потоку в світі докорінно змінив стратегію, напрями та ієрархію суспільних цінностей буття. Інформаційно-комп'ютерні системи активно поширилися на різноманітні сфери життєдіяльності людини, серед яких освітня галузь.

Один з напрямків процесу інформатизації сучасного суспільства стає інформатизація освіти – процес дослідження та забезпечення сфери освіти методологією та практикою розробки та оптимального використання сучасних або, як їх прийнято називати, нових інформаційних технологій, орієнтованих на реалізацію психолого-педагогічних цілей навчання.

Аналіз останніх джерел свідчить про підвищення інтересу в науці до вивчення проблеми самостійної роботи студентів. Це питання розглянуто в дослідженнях вітчизняних науковців (А. Алексюк, В. Буряк, О. Заїка, Л. Клименко, В. Козаков, В. Луценко та інші). Самостійній роботі студентів у процесі оволодіння іноземною мовою присвячено ряд наукових досліджень, які вирішують окремі питання М. Алієва, Т. Гусак, Л. Іванова, А. Лур'є, М. Ляховицький, О. Малінко, З. Матукайтес, С. Ніколаєва, І. Павлова,

О. Письменна) та загальні проблеми в цілому (Т. Біла, А. Кузьміна, Л. Лужних та інші). Залучення інформаційних технологій у процес навчання розглядається в роботах В. Беспалька, Б. Гершунського, Є. Полат та інші; дидактичним та психолого-педагогічним проблемам використання комп'ютерних технологій в процесі навчання присвячено дослідження Є. Бараханової, П. Гальперіна.

У дослідженнях Г. Бордовського, І. Горбунова, А. Кондратьєва розглядається відкриття нових можливостей розвитку мислення студента, підбір індивідуальних способів придбання знання шляхом самостійної роботи кожного студента з комп'ютером, реалізація важливих функцій використання комп'ютерних технологій як інструменту науково-технічної революції, як чинника зближення сфери освіти з реальним світом, як системи побудови візуальних образів і моделей, що підвищують ємність інформаційних каналів навчального процесу, як методу алгоритмізації діяльності студента і методу формування в свідомості внутрішніх орієнтирів до діяльності.

Натомість у роботі М. Башмакова, С. Позднякова, Н. Резника показана роль інформаційного середовища в забезпеченні свободи розвитку учня, дана класифікація педагогічних програмних засобів за ступенем збільшення свободи взаємодії з керуючим суб'єктом-викладачем (керуючі і навчальні програми, тренувальні матеріали, імітаційні моделі).

Організація особистісно-орієнтованого навчання на основі поєднання традиційних педагогічних та інформаційних технологій, що пов'язується зі створенням єдиного інтерактивного освітнього та інформаційного простору розглядається Е. Полат та В. Смирновим.

Значний внесок у розвиток комп'ютерних технологій в навчанні вніс В. В. Лаптев і його учні.

Усе це свідчить про те, що до теперішнього часу дослідникам не вдалося створити універсальної класифікації видів самостійної роботи, яка враховувала б зовнішню і внутрішню сторони цього поняття. Тож тема

використання ІКТ в СРС досить актуальна та має добрий потенціал для наукових пошуків.

Мета статті – розглянути особливості організації самостійної роботи студентів на платформи Moodle.

В сучасних умовах система освіти має практичну направленість. Її головною метою є формування особистості, яка здатна самостійно та свідомо будувати своє життя в умовах глобальної конкуренції.

Ступінь готовності учнів до самоосвіти протягом всього життя залежить від розвитку у них вмінь самостійної навчальної діяльності. У зв'язку з цим оптимізація процесу самостійної роботи студентів виступає основою підвищення якості професійної підготовки. Під самостійною навчальною роботою студентів розуміємо «вид пізнавальної діяльності, що регулюється та керується студентами як суб'єктами даної діяльності і що спрямована на засвоєння предметних знань, вмінь, а також культурно-історичного досвіду» [8, с. 49].

Сучасні інформаційно-комунікативні технології (ІКТ), які ще зовсім нещодавно ввижались «далеким майбутнім», швидко стали «реальним теперішнім», і наразі ІКТ міцно закріпилися у нашому житті, і тим більше – у процесі навчання. Тому на будь-яких заняттях у ВНЗ, та зокрема при навчанні іноземних мов, використання ІКТ є більш ніж обов'язковою складовою процесу навчання. Під інформаційно-комунікативними технологіями (ІКТ) розуміємо технології, що реалізуються з використанням різноманітних інформаційних та комунікативних пристроїв, серед яких інтерактивні дошки, ПК, мережа Інтернет, що дозволять отримати доступ до великих інформаційних ресурсів, віртуальних бібліотек, електронних журналів, інтернет-конференцій і т. д. [3, с. 171].

За вимогами часу важливим елементом організації самостійної роботи студента стає впровадження дистанційного навчання.

Дистанційне навчання представляє собою нову організацію освіти, що ґрунтується на використанні як кращих традиційних методів отримання

знань, так і нових інформаційних та телекомунікаційних технологій, а також на принципах самоосвіти [10, с. 27].

Гнучкість дистанційного навчання полягає у можливості викладання матеріалу курсу з урахуванням підготовки та здібностей студентів. Це досягається створенням альтернативних сайтів для одержання більш детальної або додаткової інформації із складних тем, або низки питань-підказок. Актуальність дистанційного навчання проявляється у можливості упровадження новітніх педагогічних, психологічних і методологічних розробок з розбиттям матеріалу на окремі функціонально завершені модулі теми, які вивчаються у міру засвоєння і відповідають здібностям окремого студента або групи загалом [10, с. 27].

Платформа дистанційного навчання – це програмне забезпечення для підтримки дистанційного навчання, метою якого є створення та управління педагогічним змістом, індивідуалізоване навчання та телетьюторат. Вона включає засоби, необхідні для трьох основних користувачів – викладача, студента, адміністратора. Використання можливостей електронних навчальних платформ, в тому числі Moodle – модульного об'єктно-орієнтованого динамічного навчального середовища, з метою навчання іноземної мови студентів очної форми сприяє як формуванню цільової іншомовної комунікативної компетенції, так і загальнокультурних, ключових компетенцій учнів, до яких можна віднести:

- вміння реалізовувати опосередковану спільну діяльність в електронному середовищі;
- здатність працювати з інформаційними та освітніми ресурсами на іноземній мові;
- володіння основними методами, способами і засобами отримання, зберігання, переробки інформації з використанням іноземної мови [10, с. 27].

Застосування системи Moodle у навчальному процесі має певні можливості та переваги як для викладачів, так і для студентів.

Ця система дозволяє викладачу:

- мати у структурованій формі навчально-методичне забезпечення дисципліни;
- мати зручний інструмент для обліку та контролю навчальної діяльності студентів;
- встановлювати потрібні терміни виконання студентами завдань;
- мати програмне забезпечення, що задовольняє європейські стандарти з організації навчального процесу за модульною системою відповідно до Болонської декларації;
- використовувати текстові, графічні, аудіо- та відео- матеріали при організації навчального процесу;
- швидко і зручно змінювати, розширювати, доповнювати та корегувати навчально-методичні матеріали дисципліни;
- організовувати комп'ютерне тестування контролю знань студентів, застосовуючи різні за типом запитання; мати автоматизовану систему рейтингового оцінювання самостійної роботи студентів;
- залучати студентів до формування навчально-методичних матеріалів з дисципліни;
- мати програмне забезпечення, що захищене від несанкціонованого доступу, змін та пошкодження (знищення).

Перевагами використання платформи Moodle для студентів є:

- мати доступ до логічно структурованого та укомплектованого навчально-методичного матеріалу, що покращує умови для самостійного опанування змістом дисципліни;
- мати засоби для самотестування і виконання завдань та їх оцінювання незалежно від людського фактору (викладача);
- особиста участь та допомога викладачу з комп'ютерного забезпечення навчального процесу;
- брати реальну участь у науково-методичній роботі кафедр;

- розширений доступ до Internet-ресурсів;
- можливість дистанційно опанувати навчальний матеріал;
- достроково скласти заліково-екзаменаційну сесію [9, с. 4].

Інтеграція традиційних і сучасних дистанційних технологій в організації навчального процесу у вищій школі дозволяє зробити більш ефективним якість всього навчального процесу в цілому. Використання віртуальної навчального середовища Moodle для організації самостійної роботи студентів надає ряд переваг перед традиційними методами та формами організації, а саме: можливість реалізації принципу індивідуалізації діяльності; наявність швидкого зворотного зв'язку; великі можливості наочного пред'явлення матеріалу; варіативний характер самостійної роботи; активність, самостійність. Використання системи Moodle в навчальному процесі вищої школи дозволяє не тільки інтенсифікувати навчання студентів, а й закладає міцну основу їх подальшого постійної самоосвіти. Активне використання Moodle вимагає великої організаційної роботи для більшої ефективності та продуктивності під час роботи. Навчальне середовище Moodle дозволяє організувати активну пізнавальну самостійну діяльність студентів, оптимізувати її, збільшити обсяг інформації, що повідомляється на занятті, підвищити інтерес до навчання. Це допомагає отримати більш високі результати в навчанні студентів в порівнянні з традиційною вузівською системою навчання.

Література

1. Андреев А. В. Практика электронного обучения с использованием Moodle. / А. В. Андреев, С. В. Андреева, И. Б. Доценко – Таганрог: Изд-во. ТТИ ЮФУ, 2008. – 107 с.
2. Анисимов А. М. Работа в системе дистанционного обучения Moodle: учебное пособие / А. М. Анисимов. – Харьков: ХНАГХ, 2009. – 96 с.
3. Байназарова А. В. Использование информационно-коммуникационной технологии в организации самостоятельной работы студентов //

- Ярославский педагогический вестник / А.В.Байназарова, И.К. Проскурина.
– 2012 – № 3. – с. 170-174.
4. Байраківський А. І. Особливості самостійної роботи студентів в умовах запровадження комп'ютерних технологій у навчальному процесі: матеріали III міжнародної науково-методичної конференції ДУІКТ / А.І. Байраківський, Н.І.Бойко. – К., 2006. – С. 247-251.
 5. Бойко Н. І. Основні педагогічні аспекти використання інформаційних технологій та технологій дистанційного навчання в самостійній роботі студентів // Наукові записки: Збірник наукових статей НПУ ім. М.П.Драгоманова / Н.І. Бойко. – К.: Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2008. –С. 63-69.
 6. Винник В.К. Модель организации самостоятельной работы студентов с применением учебной платформы Moodle // Современные проблемы науки и образования. – 2013. – №3. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.science-education.ru/109-9338
 7. Вьюшкина Е. Г. Новые информационные технологии в преподавании иностранных языков / Е. Г. Вьюшкина. – Саратов: Наука, 2008. – 90 с. – (учеб. пособие).
 8. Коряковцева Н. Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык: пособие для учителя / Н.Ф. Коряковцева. – Москва: АРКТИБ 2002. – 163 с.
 9. Логвіненко В. Г. Самостійна робота студентів у середовищі дистанційного навчання Moodle / В. Г. Логвіненко – Суми, 2003 – 10 с.
 10. Організація дистанційного навчання. Створення електронних навчальних курсів та електронних тестів. / В.В. Вишнівський, М.П. Гніденко, Г.І. Гайдур, О. О. Ільїн. – Київ: ДУТ, 2014. – 140 с. – (Навчальний посібник).
 11. Полат Е. С. Теория и практика дистанционного обучения / Е. С. Полат, М. Ю. Бухаркина, М. В. Моисеева. – М.: Академия, 2004. – 416 с. – (учеб. пособие для студ. вузов)

12. Саковец С.А. Аннотирование и реферирование специального текста на иностранном языке на платформе MOODLE // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты : сб. науч. Тр / С.А. Саковец. – Тверь: Твер. гос. ун-т, 2014. – С. 63–68.

Hadzhinova Irina. Electronic platform for learning Moodle as a means of organisation of students' self-study work.

The organization of students' self-study work within the framework of the electronic informational and educational environment is a topical issue of teaching methodology. The article deals with the use of information and communication technologies, and in particular of the peculiarities of the organization of students' self-study work on the platform Moodle with the aim of improving its efficiency. The main features of Moodle system are described; key characteristics of the system are given. Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment allows teacher to organize an active cognitive independent activity of students, optimize it, increase the amount of information reported in the class and improve interest in learning. The advantages of using the platform for both the teacher and the student are presented.

Keywords: *students' self-study work, information and communication technologies, distance learning, electronic platform for learning Moodle.*

Хачик Юлія,
ОС «Магістр»
Спеціальність «Середня освіта»,
«Мова та література (англійська)»
Маріупольський державний університет
Науковий керівник:
Федорова Ю.Г., к.філол.н., доцент

ДО ПОНЯТТЯ «МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ»

Стаття присвячена теоретичним засадам визначення ключових понять: комунікація, міжкультурна комунікація, комунікативна компетенція. Автор розглядає різні підходи до виокремлення міжкультурної комунікації, яку розуміють як набір необхідних знань про різні народи та культури з метою уникнення міжетнічних і міжкультурних конфліктів та встановлення комфортних умов спілкування в різних сферах та життєвих ситуаціях.